

PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF ALGERIA
MINISTRY OF HIGHER EDUCATION AND SCIENTIFIC RESEARCH

Mohammed Boudiaf University of M'sila

Institute of Management and Urban
Techniques
Department : City management



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة محمد بوضياف المسيلة
معهد تسيير التقنيات الحضرية
قسم: تسيير المدينة

WORKSHOP

UNDER THE THEME

« **ART AND THE CITY** »

ورشة عمل: المدينة و الفن

M'Sila, le 09-10-11 Mars 2020

Honorary president : Professor Kamel BADARI, Rector of the university.

Coordinateur de la journée: Dr. OUDINA Fateh

منسق اليوم الدراسي: د. فاتح اودينة

fateh.oudina@univ-msila.dz

Comité D'organisation

د مجاج طارق
tarek.madjedj@univ-msila.dz
د مزراق حدة
hadda.mezrag@univ-msila.dz

لجنة التنظيم

د ميلي محمد
mohamed.mili@univ-msila.dz
د بن خالد الحاج
elhadj.benkhalel@univ-msila.dz

معهد تسيير التقنيات الحضرية
ينظم ورشة عمل:
الفن و المدينة
Institut de Gestion des Techniques Urbaines
Organise un
Workshop :
L'ART & LA VILLE
Président d'honneur
Pr. BADARI Kamel
Recteur de l'université de M'sila
Comité d'organisation :
Milli Mohamed
Benkhalel Le-Hadj
Kaouche Imane
Mezrag Hadda
Benamra Mostapha
Cordinateur :
OUDINA Fateh
أيام
11 - 10 - 09
مارس
2020
ضيف الشرف
الغتان المشكيني
دكمان لمين اموردريس



ART AND THE CITY / Dimension relation and impact

الفن والمدينة.. علاقة البعد والتأثير



The art and city days were inaugurated on Monday March 09, 2020 at the Institute of Management of Urban Technologies of the University of M'sila. The event was followed by an exhibition of a series of works of art presented by two great artists. These works embody the meanings of art and its close connection to the city. The event lasted until March 11, 2020

انطلق بمعهد تسيير التقنيات الحضرية بجامعة المسيلة يوم الاثنين 09 مارس من عام 2020 معرض «الفن والمدينة» الذي قدم مجموعة مختارة من الأعمال الفنية من مجموعتها الخاصة، والتي تجسد معاني الفن وارتباطها الوثيق بالمدينة، والذي و الذي استمر حتى 11 مارس من عام 2020



تقدم ورشة العمل فن « الفن والمدينة » للكشف عن أبعاد المدينة ودورها في تقديم الثقافة السائدة والمنتشرة باستخدام أعمال «الفنون التشكيلية» ، إذ استلهم الفنانون المشاركون في ورشة العمل أعمالهم وأماكن عملهم ولوحاتهم الفنية من مدينة المسيلة.

حياة عصرية / modern life

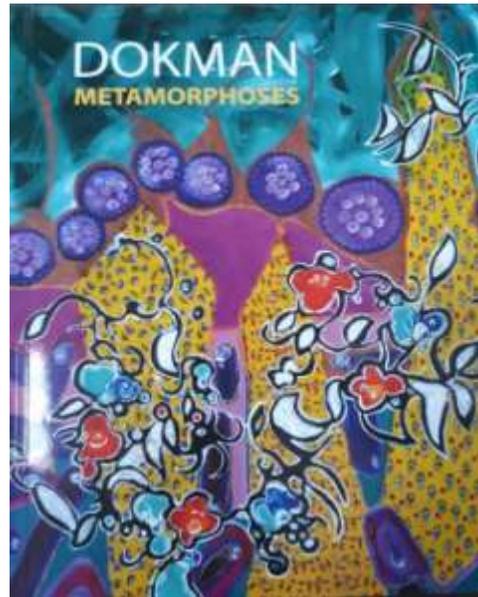
The workshop "Art and the city" reflects the complex nature of urban societies, which is the most important evidence of modern life, and the cradle of popular culture that emerges from sounds, imagination, movement or urban spaces.

تعكس ورشة العمل «الفن والمدينة» الطبيعة المعقدة للمجتمعات الحضرية، وهي الدليل الأبرز على الحياة العصرية، ومهد الثقافة الشعبية التي تنبثق من الأصوات والخيال والحركة أو المساحات الحضرية. يقدم ورشة العمل «وركشوب» أعمالاً فنية استثنائية تعكس اللغة والهوية المشتركة لزماننا هذا. وتتطلع قدماً لعرض هذه الأعمال الملهمة التي أبدعها مجموعة من الفنانين المبتكرين، وتتمنى أن تلقى رؤيتهم الفنية الفريدة إعجاب جمهور، طلبة الجامعة

تتضمن الأعمال المعروضة ، الفنان التشكيلي دكمان اومار اديس ، وتتمحور أعماله حول آليات النزعة الفكرية المعاصرة الضخمة التي تنتقد الثقافة الشعبية وتحددها وتحثي بها في آن واحد.

Among the works on display, we cite those of the plastic **artist Dokman Amar Idriss** which revolve around massive contemporary mechanisms of intellectual tendency which criticize, challenge and celebrate popular culture at the same time.

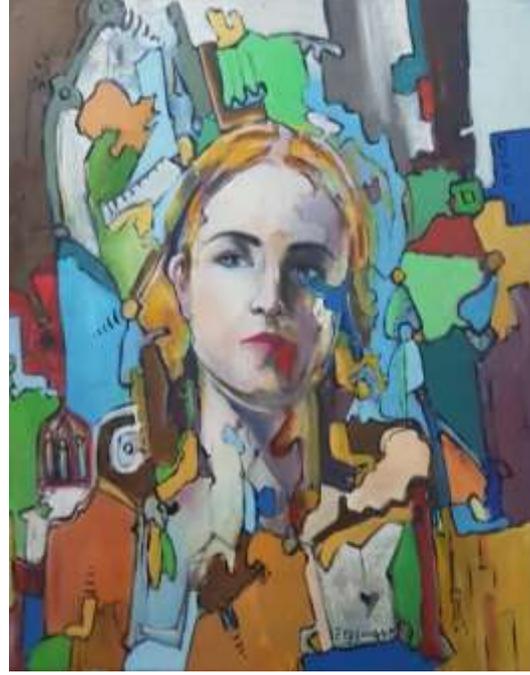
الفنان التشكيلي دكمان اومار اديس



بينما يعرض الفنان التشكيلي زروقة نبيل ، صوراً من مجموعته «نبيل 2020» التي تصور الحياة اليومية في المدينة.

While the works of artist Zerougua Nabil show photos from his collection, "Nabil 2020", which depicts daily life in the city

الفنان التشكيلي زروقة نبيل

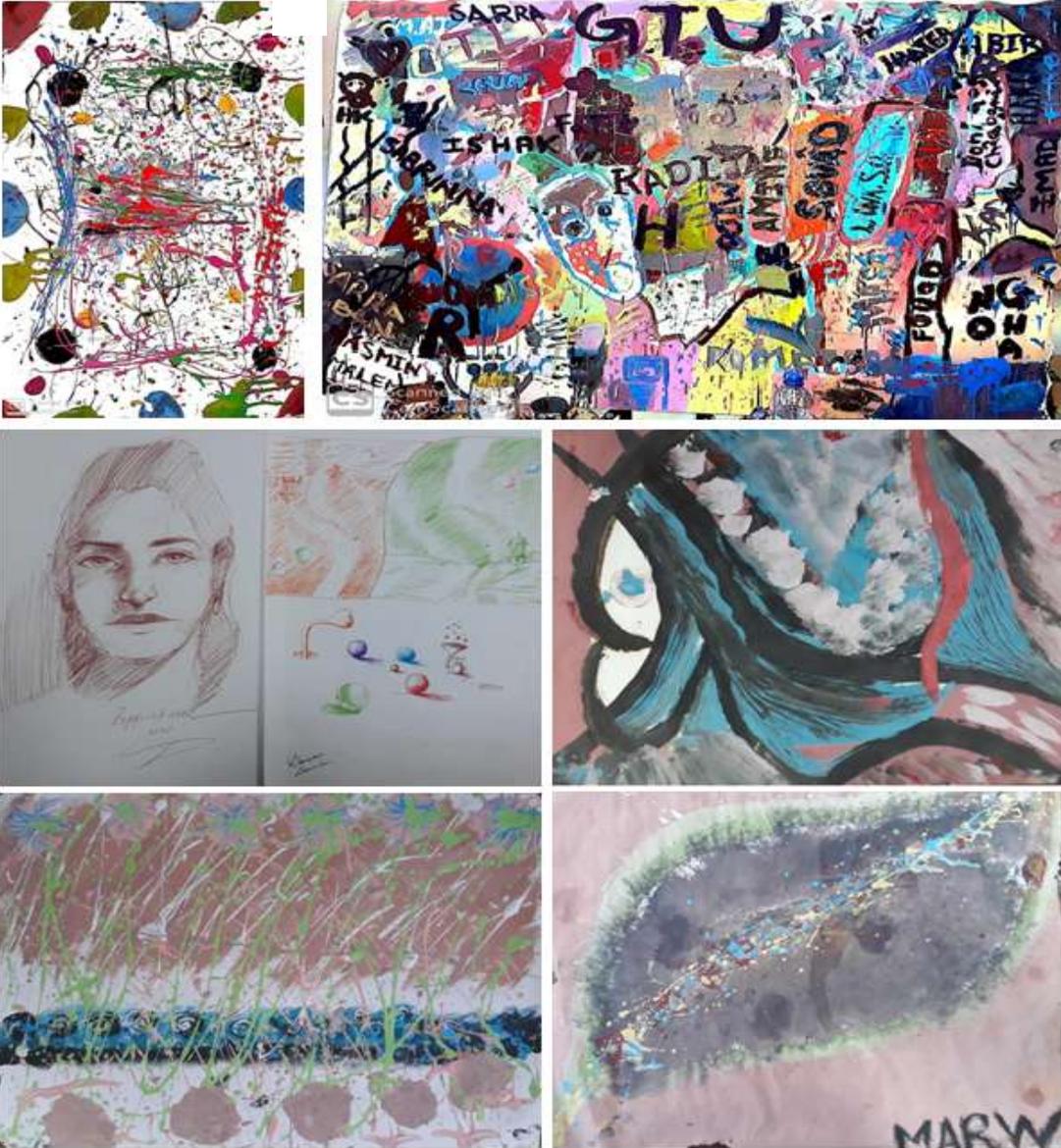


ضمن هذه التظاهرات الفرجوية العابرة والفعالة

Within these works of art arbitrary and significant expressions

It is necessary to underline the positive impact that this workshop had generated on the minds of all the students of the institute, especially those of the first year. We also recorded the presence and interest of students from all other specialties (computer science, , mathematics, biology, civil engineering ...)

يتعين التأكيد على التأثير الإيجابي الذي خلّفته «الوركشوب» بساحة و بهو معهد تسيير التقنيات الحضرية، بوصفه منعطفًا في حيث تم الدفع بالعمل الفني من الداخل إلى الخارج لتوطيد العلاقة بين تاريخ الفن الجزائري المعاصر، بتوقيع الجميع (طلبة المعهد و الجمهور الواسع، من خلال تنصيب لوحات تمثل نماذج من التشكيل الحديث.



Œuvres et expressions des étudiants

اختتام أيام الفن والمدينة / Closing of Art and City Days

في الأخير خُص الجميع داخل أجواء مختلف أنماط الفرجة و بحضور رئيس الجامعة الى إمضاء اللوحات

In the end, everyone closed the event in an atmosphere of joy and satisfaction, and this in the presence of the rector of the university, who had signed the three drawing boards (works) made by all students from all specialties.



Signature de monsieur le recteur de l'université



Distribution des attestations à tous les participants